

# Licence LLCER Italien

## Langues, Littératures et Civilisations étrangères et régionales



<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr/>



**Université Paul-Valéry - Montpellier**

**Année universitaire 2014-2015**

# Licence LLCER Italien

## LICENCE LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES, spécialité ITALIEN

**Responsable du diplôme :**

**Mme Angela Biancofiore** [angela.biancofiore@univ-montp3.fr](mailto:angela.biancofiore@univ-montp3.fr)

**Bureau A 210**

**Secrétariat pédagogique :**

**Mme Odile Rodriguez** [odile.rodriguez@univ-montp3.fr](mailto:odile.rodriguez@univ-montp3.fr)

**bureau G 201**

**Tél : 04 67 14 20 66**

**Fax : 04 67 14 25 35**

Les cours de la **Licence d'Italien** élargissent l'horizon de vos connaissances sur la langue et la culture italiennes à plusieurs niveaux :

**Cours de langue** : vous allez apprendre à traduire de l'italien (textes anciens et modernes), vous allez améliorer votre expression orale en italien et aborder les questions liées à la grammaire. Les étudiants en 3ème année pourront étudier un semestre en Italie grâce au programme européen ERASMUS.

**Cours de civilisation** : la culture italienne est au cœur de ces cours qui illustrent l'histoire de l'Italie, le patrimoine artistique italien, la musique, le théâtre et d'autres domaines de la civilisation italienne.

**Cours de littérature** : vous allez connaître les plus grands poètes et romanciers italiens, découvrir la culture italienne à travers ses protagonistes des origines jusqu'à nos jours. Vous allez également rencontrer des écrivains contemporains et des artistes que le Département d'Italien invite grâce à la collaboration active avec l'Institut culturel italien de Marseille et avec le soutien de l'équipe de recherche LLACS, Langues Littératures Arts et Cultures des Suds.

**Cours de cinéma italien** : découvrez l'Italie et la langue italienne grâce aux grands cinéastes italiens. Une collection importante de films italiens est à la disposition des étudiants à la bibliothèque de Département.

**Cours d'Art italien et analyse des langages artistiques** : depuis sa fondation, le Département d'Italien de Montpellier privilégie l'analyse des langages artistiques. Les étudiants seront en mesure de connaître les différentes méthodes d'analyse grâce à une vaste bibliographie et surtout grâce à la pratique (projection de film, de diapositives, visites guidées, voyages organisés). Parmi nos anciens étudiants figurent aujourd'hui des conférenciers et des spécialistes d'histoire de l'art italien qui présentent au grand public les courants majeurs de l'art italien.

## Débouchés

Après la licence nos étudiants s'acheminent vers différents métiers :

**L'enseignement** : notre département prépare les étudiants aux concours de l'Education Nationale (CAPES et Agrégation) avec de très bons résultats par rapport à la moyenne nationale.

**Les métiers de la culture** : nos anciens étudiants travaillent dans les mairies comme chargés de mission dans le domaine de la culture ; nos étudiants peuvent également s'orienter vers les métiers liés à la valorisation du patrimoine culturel (des stages spécifiques sont mis en place par le Département). Montpellier est une destination privilégiée par les Italiens : en effet, l'Office du Tourisme a enregistré une présence importante des Italiens dans les hôtels de la ville (40000 nuitées par an).

**Métiers de la traduction** : parmi nos anciens étudiants figurent d'excellents traducteurs dont certains ont déjà obtenu un poste à l'ONU de New York et dans d'autres institutions prestigieuses.

**Concours dans la fonction territoriale** : la licence d'Italien peut donner accès au concours de fonctionnaire dans les collectivités.

**Entreprise** : la collaboration entre le Département d'italien et la Chambre de commerce italien à Montpellier permet à nos étudiants de s'orienter également vers le monde des échanges économiques entre l'Italie et la France. Le directeur de la Chambre de Commerce Italien, M. Faggioni intervient dans le cursus de la licence avec des cours spécifiques et un accompagnement dans la recherche des stages.

**Pour en savoir plus consulter le site du département d'italien :**

[italien-roumain.upv.univ-montp3.fr](http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr)

et le blog :

<http://italien-upv.blogspot.fr/>

Vous trouverez d'autres informations sur le **site de notre Département**,  
(stages, séjours en Italie, offres d'emploi, formations, colloques, séminaires,  
outils pédagogiques en ligne, vidéos)

<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr/>

notre blog :

<http://www.italien-upv.blogspot.com/>

**Facebook : Département d'italien**

**youtube : biblioitaliano**

# Licence LLCER ITALIEN

## Première année

### Semestre 1

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E11 IT5**  
**Cultures étrangères et régionales 1 : civilisation, arts et cinéma en Italie**  
**ECTS : 5**

**TITRE DU COURS : L'Italie selon Fabrizio De André**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30**

**CONTENU DU COURS :** À travers l'étude des chansons de Fabrizio De André, chanteur-compositeur incontournable et engagé de l'Italie contemporaine, ce cours propose d'aborder les questions cruciales de l'histoire, de la langue, de la société et de la politique de la péninsule.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE** (ouvrage à lire par tous les étudiants inscrits en CC et en DA):

Ernesto CAPASSO, *Poeti con la chitarra : Fabrizio De André, Francesco De Gregori, Roberto Vecchioni e Ivano Fossati*, Foggia, Bastogi Editrice Italiana, 2004.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE** (les étudiants devront lire un ouvrage au choix):

Giorgio OLMOTI, *Fabrizio De André*, Milano, Ricordi, Coll. "Le voci del tempo".

Pierfranco BRUNI, *Fabrizio De André, il cantico del sognatore mediterraneo*, Castrovillari, Il Coscile.

Centro Studi Fabrizio De André (a cura di), *Il suono e l'inchiostro, Cantautori, saggi, poeti a confronto*, Milano, Chiarelettere editore, 2009.

Alessandro SINOPOLI, *Fabrizio De André. Anime salve*, Milano, Auditorium edizioni, 2009.

Enrica BRAVETTI, *L'influenza della poesia francese sull'opera di Fabrizio De André*, Montalto di Castro, Associazione Culturale "Tanaliberatutti", 2006.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**TITRE DU COURS : Histoire du cinéma italien de l'après-guerre à nos jours**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Jean-Claude Mirabella

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Histoire du cinéma italien de l'après-guerre à nos jours.

1. Le cinéma néo-réaliste
2. L'Age d'or du cinéma italien
3. Le cinéma italien d'aujourd'hui : de la crise au renouveau

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Laurence Schifano, *Le cinéma italien de 1945 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 2007.
- Gian Piero Brunetta, *Il cinema italiano contemporaneo*, Bari, Laterza, 2007.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Jean-Claude Mirabella, *Le cinéma italien d'aujourd'hui*, Roma, Gremese, 2004.
- Paolo Russo, *Breve storia del cinema italiano*, Torino, Lindau, 2002.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

La vision dans les cinémas « Art et essai » de la ville de tous les films italiens en distribution est indispensable. Une fréquentation assidue de la section italienne du Festival du cinéma méditerranéen de Montpellier est vivement recommandée. Le cas échéant, tout festival consacré au cinéma italien (Annecy, Bastia, Toulouse, Villerupt...)

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E1PIT5 – Projet Professionnel Personnalisé ECTS 4**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sabina Ciminari

**NOMBRE D'HEURES :** 6h

**CONTENU DU COURS :**

L'objectif de ce cours est de permettre à l'étudiant d'anticiper, de formuler, de clarifier, d'élargir son projet de formation en liaison avec les secteurs professionnels ciblés, voire les métiers envisagés. Chaque étudiant devra présenter à la fin du semestre un dossier de synthèse qui doit tenir compte d'une réflexion sur ses ressources personnelles (motivations, intérêts, passions, aptitudes, expériences, compétences, mais aussi sur ses difficultés, blocages, craintes...) et des recherches sur l'environnement organisationnel et socio-économique qui l'intéresse ou qu'il doit connaître (l'université, les organismes de formation, les débouchés, le marché de l'emploi, les potentialités des secteurs professionnels qui le passionnent ou sur des métiers à créer). Le dossier fera l'objet d'une

présentation orale à la fin du semestre. Des rencontres avec des spécialistes et des professionnels pourront être envisagées à complément des informations fournies en cours et du suivi individuel assuré par l'enseignant référent.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E12IT5 Langue italienne 1:  
thème, version, expression orale  
ECTS 4**

**TITRE DU COURS :** version et thème

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sylvie Favalier

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS:** Pratique du thème et de la version. Révision et acquisition d'éléments de grammaire et de lexique.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- un dictionnaire bilingue italien français. Ouvrage conseillé : Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne sont pas indiquées.
- un dictionnaire unilingue italien. Ouvrages conseillés : Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli ou Ferdinando PALAZZI et Gianfranco FOLENA, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires. Les éditions réduites ne sont pas indiquées.
- un dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires)
- des outils grammaticaux : une grammaire française (par exemple Maurice GREVISSE, *Le bon usage*, aux éditions Duculot), une grammaire italienne contrastive (par exemple Odette et Georges ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette), un manuel de verbes français et un manuel de verbes italiens (de la série Bescherelle, aux éditions Hatier).

**TITRE DU COURS : Thème et Version**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sabina Ciminari

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

- Apprentissage de la méthodologie de la traduction dans les deux sens (de l'italien vers le français et du français vers l'italien)
- Exercices de traduction de textes littéraires mais également de thème grammatical
- Grammaire contrastive : le cas échéant révision de points de grammaire française et italienne

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Dictionnaire bilingue au choix : Dictionnaire Robert & Zanichelli ou *Dizionario Maggiore*, Larousse.
- G. & O. Ulysse, Précis de grammaire italienne, Paris, Hachette Université.
- Georges Ulysse, *Pratique de l'italien de A à Z*, Paris, Hatier.
- S. Camugli & G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Classiques Hachette.

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Robert, *Dictionnaire de la langue française*
- Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*
- Henri Berthaud du Chazaud, *Dictionnaire de synonymes et contraires*, Usuel Robert
- Georges Ulysse, *Pratique de l'italien de A à Z*, Paris, Hatier
- Une grammaire française au choix

## **COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Si ce n'est le cas, une familiarisation avec la langue et la culture italiennes est indispensable. Elle peut se faire de diverses façons : lecture d'œuvres littéraires, de la presse quotidienne ou périodique, visionnement de films en version originale, écoute de chansons...

### **CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E13IT5**

**Analyse de documents : littérature, arts, audiovisuel, multimédia**

**ECTS : 4**

### **TITRE DU COURS: Lingua, cultura e società**

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** Mme Maddalena Marchetti

**NOMBRE D'HEURES:** 19h30

**CONTENU DU COURS:** l'evoluzione della società italiana. Selezione di articoli dai principali quotidiani italiani, di brani tratti da romanzi di giovani autori e visione di filmati.

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:**

P. Trifone (a cura di), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Carrocci editore 2010  
R. Fedi-L. Lepri (a cura di), *L'Italia, oggi*, Perugia Guerra edizioni, 1999.  
M. Livolsi, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011  
Rapporto della Commissione di studio sulle città in [www.consiglioscienze-sociali.org](http://www.consiglioscienze-sociali.org)  
[www.istat.it](http://www.istat.it)

### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

P. Diadori, *Senza parole, i gesti degli italiani*, Roma, IV ediz. aggiornata, Bonacci editore, 2003.  
G. Gabriele e A. Londrillo, *Attraverso i territori 2000*, Firenze, Bulgarini, 2004.  
G. Pittano, *Dizionario dei modi di dire*, Bologna, Zanichelli, 2009.  
M. Sensini, *L'italiano di tutti*, Milano, Mondadori scuola, 2007.

A. Bolzoni e L. Frascolini, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini editore, 2010.

**TITRE DU COURS : analyse de documents**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Jean-Claude Mirabella

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :** A partir de documents divers portant sur la culture italienne, ce cours vise à renforcer la maîtrise de l'expression écrite et orale en italien, à fixer des repères méthodologiques pour l'analyse de textes et de documents audiovisuels, à ouvrir des pistes de réflexion sur la culture et la société italiennes.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Francis Vanoye, Anne Goliot-Lété, *Précis d'analyse filmique*, Armand Colin.
- Francesco Casetti, Federico Di Chio, *Analisi del film*, Bompiani.
- Françoise Lafarge, *L'explication de texte à l'oral*, Armand Colin.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Marie-Thérèse Journot, *Vocabulaire du cinéma*, Armand Colin.
- Martine Joly, *Introduction à l'analyse de l'image*, Armand Colin.
- Daniel Bergez, *L'explication de texte littéraire*, Lettres Sup, Armand Colin.
- Raffaele Messina, *L'analisi del testo. Principi teorici ed esemplificazioni operative*, Coll. Didattica e scuola, Edizioni Simone, 2000.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E14IT5**

**Littérature**

**ECTS 2**

**TITRE DU COURS : Panorama de la Littérature italienne du Moyen-Age**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Alain CRIVELLA

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours propose la présentation et l'étude du panorama littéraire italien du XIII<sup>e</sup> et du XIV<sup>e</sup> siècle. L'accent sera mis sur le rapport entre l'histoire des idées et l'histoire littéraire dans leur contexte sociétal. Ce panorama prévoit aussi l'analyse de quelques textes fondateurs de la littérature italienne (poésie sicilienne, Dolce Stil Nuovo, *Divina Commedia*, ...).

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Pazzaglia, Mario, *Dal Medioevo all'umanesimo*, vol. 1, Antologia con pagine critiche e un profilo di storia letteraria, Bologna, Zanichelli.

Perli, Antonello, Nardone, Jean-Luc, *Anthologie de la Littérature italienne, 1 – Des origines au XV<sup>e</sup> siècle*, Toulouse, Presse Universitaire du Mirail.

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

*Poesia italiana, il Duecento*, Milano, I grandi libri Garzanti,  
*Poesia italiana, il Trecento*, Milano, I grandi libri Garzanti.  
Alighieri, Dante, *La Divina Commedia, Inferno, Purgatorio, Paradiso*, a cura di Natalino Sapegno, Firenze, « La Nuova Italia » Editrice.

#### **CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E15IT5**

**Civilisation**  
**ECTS 2**

#### **TITRE DU COURS : Civilisation du Moyen Age**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Gianni Angelini

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

#### **CONTENU DU COURS :**

Le cours présentera un panorama de l'histoire de l'Italie au Moyen Âge dans un contexte européen. Il abordera notamment les aspects suivants : la construction du territoire italien ; les pouvoirs en présence (papes et empereurs, la féodalité, l'Italie des seigneuries, et l'Italie communale) ; la vie matérielle et la vie spirituelle (les croisades, les grands mouvements religieux, la terre et les hommes).

#### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Les étudiants devront lire dans son intégralité au moins l'un des deux ouvrages suivants ; cette lecture sera évaluée lors de l'examen.

Catherine Brice, *Histoire de l'Italie*, Perrin.

Jacques Le Goff, *La civilisation de l'occident médiéval*, Flammarion.

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Pierre Milza, *Histoire de l'Italie des origines à nos jours*, Fayard.

Delumeau JP, Heullant - Donat I., *L'Italie au Moyen Âge, Ve- XVe siècle*, Hachette.

Vincent C., *Introduction à l'histoire de l'Occident médiéval*, Livre de poche.

## Semestre 2

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E21IT5 Cultures étrangères et régionales 2 :  
Patrimoine culturel italien  
ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela Biancofiore**

**CONTENU DU COURS :** Le cours aborde la question de la *définition* de patrimoine culturel (naturel, matériel, immatériel) à partir des textes de l'UNESCO et dans le contexte artistique et historique de l'Italie.

*Etudes de cas :* Itinéraires culturels artistiques et historiques en Europe : la Rotta dei Fenici, le patrimoine industriel, le patrimoine naturel.

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Cicerchia Annalisa, *Il bellissimo vecchio : argomenti per una geografia del patrimonio culturale*, editore F. Angeli, 2002.

Monza Francesca, Favretto Paola, *Quattrocento musei DOC. Guida pratica alla scoperta del patrimonio artistico e culturale italiano regione per regione. Luoghi, collezioni, artisti, opere*, Orme Editori, 2004.

*Del patrimonio culturale*, a cura di La Rocca F. A., Bonanno, 2009.

[www.unesco.it](http://www.unesco.it)

[www.rottadeifenici.it](http://www.rottadeifenici.it)

[www.culture-routes.lu](http://www.culture-routes.lu)

### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

Chastel André, *La notion de patrimoine*, Liana Levi, 1994.

**TITRE DU COURS: Il concetto di patrimonio culturale**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Maddalena Marchetti**

**NOMBRE D'HEURES: 19h30**

**CONTENU DU COURS:** quadro generale sul concetto di patrimonio culturale e studio di un caso: la cinta muraria della città di Senigallia, dal pentagono rinascimentale alla città mercato, l'evoluzione del perimetro abitativo.

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Salvatore Settis, *Italia S.p.A. L'assalto del patrimonio culturale*, Einaudi, 2007.

F. A. La Rocca (a cura di) *Del patrimonio culturale*, Roma, Bonanno editore 2009.

*Rapporto della commissione di studio sulle città* in [www.consigliosocietali.org](http://www.consigliosocietali.org)

www.beniculturali.it  
www.storiadellacitta.it/bibliografia/marche/  
www.italia150.rai.it

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

F. Monza P. Favretto, *Quattrocento musei DOC. Guida pratica alla scoperta del patrimonio artistico e culturale italiano, regione per regione. Luoghi, collezioni, artisti, opere*, Orme editori, 2004.  
*Senigallia nella storia*, video a cura di M. Marchetti progetto aderente alla Rete Nazionale della Fondazione Napoli 99, *Senigallia*, 2001.  
*Le Mura di Senigallia*, mostra fotografica per il progetto la Scuola adotta un monumento, Senigallia, 2000.  
P. Raggi, *Urbanistica a Senigallia tra XV e XVI secolo Ostra Vetere* 2004.  
M. Bonvini Mazzanti, *Senigallia, la terra del Duca*, Ostra edizioni Tecnostampa, 2002.  
Scoccianti Maria Maddalena *La Stata Magna. Urbanistica nelle Marche tra Medioevo e Rinascimento*, Roma, Bonsignori editore 2003.  
S. Anselmi, R. Paci, E. Fazi (a cura di), *L' ampliazione di Senigallia. Cronache e documenti*, Senigallia, 1974.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E22IT5 Langue italienne 2 :  
thème, version, expression orale  
ECTS 4**

**TITRE DU COURS : version et thème**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Jean-Claude Mirabella**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30**

**CONTENU DU COURS:** Pratique du thème et de la version. Révision et acquisition d'éléments de grammaire et de lexique.

#### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- lexique : S. Camugli-G. Ulysse, *Les mots italiens*, Hachette.
- un *dictionnaire bilingue italien français*. Ouvrage conseillé : Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne sont pas indiquées.
- un *dictionnaire unilingue italien*. Ouvrage conseillé : Ferdinando Palazzi et Gianfranco Folena, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires. Les éditions réduites ne sont pas indiquées.
- un *dictionnaire unilingue français* (ouvrage conseillé : le Petit Robert, qui comprend synonymes et contraires)
- des outils grammaticaux : une grammaire française (par exemple Maurice GREVISSE, *Le bon usage*, aux éditions Duculot), une grammaire italienne contrastive (par exemple Odette et Georges

ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette), un manuel de verbes français et un manuel de verbes italiens (de la série Bescherelle, aux éditions Hatier).

**TITRE DU COURS: (Expression orale) Città, paesaggi e cultura**

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** Mme Maddalena Marchetti

**NOMBRE D'HEURES:** 19h30

**CONTENU DU COURS:** L'evoluzione della società e il rapporto con il territorio. Selezione di articoli dai principali quotidiani italiani, di brani tratti da romanzi di giovani autori e visioni di filmati.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:**

E.Guidoni (a cura di), *Le piazze storiche italiane dal Medioevo al Novecento*, Kappa 2005

A.Bolzoni e L.Frascolini, *Vivere l'Italia*, Milano, editore Guerini e associati 2010.

R.Fedi-L.Lepri (a cura di), *L'Italia, oggi*, Perugia Guerra Edizioni 1999.

Rapporto della commissione di studio sulle città in [www.consigliosocietale.org](http://www.consigliosocietale.org)  
[www.storiadellacitta.it](http://www.storiadellacitta.it)

Terra Rubata, *Dossier sul consumo del suolo* in [www.fai.it](http://www.fai.it)

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

C. Bonifazi, *L'immigrazione straniera in Italia*, Bologna, Il Mulino 1998

G. Gozzini, *Migrazioni di ieri e di oggi. Una storia comparata*, Milano, Bruno Mondadori 2005.

A. Lanzani-G.Pasqui, *L'Italia al futuro, città e paesaggi, economia e società*. Roma, Franco Angeli, 2011.

A. Lanzani - D.Vitali, *Metamorfosi urbane. I luoghi dell'immigrazione*, Sala 2002.

G. Gabriele e A. Londrillo, *Attraverso i territori 2000*, Firenze Bulgarini 2004.

M. Livolsi, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.  
[www.istat.it](http://www.istat.it)

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E23IT5 Culture italienne contemporaine et analyse de documents**  
**ECTS 4**

**TITRE DU COURS : Analyse de textes littéraires contemporains**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sylvie Favalier

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS:** Pratique de la méthode de l'explication de textes, sur des extraits de prose et des poésies des XXe et XXIe siècles. Ce cours requiert une importante participation des étudiants, qui seront appelés à présenter leur travail sous forme d'exposés oraux.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Muriel GALLOT, Jean-Luc NARDONE, Margherita ORSINO, *Anthologie de la littérature italienne – vol.3 : XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail.

**TITRE DU COURS : Culture italienne contemporaine et analyse de documents**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Alain CRIVELLA

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

A partir de documents divers portant sur la société et la culture italiennes contemporaines, ce cours aura l'objectif d'améliorer l'expression orale, la méthode d'analyse de documents ainsi que l'élaboration d'une réflexion sur la réalité italienne d'aujourd'hui au plan sociétal et civilisationnel.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Asor Rosa Alberto, *Cultura e società del Novecento*, Firenze, La Nuova Italia.

Pauvert Rodolphe, *Dossiers de civilisation italienne*, Paris, Ellipses.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E24IT5 Littérature de la Renaissance et de l'Age baroque ECTS 3**

**TITRE DU COURS : Littérature de la Renaissance et de l'Age baroque**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Maddalena Marchetti

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Le cours présentera un panorama de la littérature italienne du XVe siècle au XVIIe siècle. Après une brève présentation de l'œuvre et de son contexte historique et culturel, nous nous attacherons à une lecture des textes en italien, afin de se familiariser avec la langue de cette époque.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Anthologie de la littérature italienne, par exemple *La scrittura e l'interpretazione*, Luperini, Cataldi, Marchiani, Marchese, Donnarumma, Palumbo editore, Palermo.

Dictionnaire de la langue italienne : bilingue (pas d'édition réduite), par exemple le Robert et Signorelli et unilingue (ouvrage recommandé : *Dizionario della lingua italiana*, Devoto e Oli)

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Au fur et à mesure de l'étude des textes, il est recommandé d'aller consulter régulièrement les éditions unilingues avec leur traduction ou bilingues lorsqu'elles existent.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E25IT5 Civilisation de la Renaissance et de l'Age baroque ECTS 2**

**TITRE DU COURS : Civilisation de la Renaissance et de l'Age Baroque**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sylvie Favalier

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS:** Ce cours propose un panorama de la civilisation italienne du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Catherine BRICE, *Histoire de l'Italie*, Paris, Perrin, 2002
- Augusto CAMERA, Renato FABIETTI, *Elementi di storia dal XIV al XVII secolo*, Bologna, Zanichelli, 2008
- Jean-Louis FOURNEL, Jean-Claude ZANCARINI, *Les guerres d'Italie – Des batailles pour l'Europe (1494-1559)*, Paris, Gallimard, 2003

**Deuxième année**

**Semestre 3**

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E31IT5 Histoire de la langue italienne 1 ECTS 5**

**TITRE DU COURS : explication de textes anciens**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Catherine Kirkby

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaire de référence :

Devoto e Oli, *Dizionario della lingua italiana*

Dictionnaire unilingue italien (type Zingarelli)

Dictionnaire bilingue italien/français (type Robert et Signorelli)

Dictionnaire des synonymes en français (type Robert)

Eventuellement dictionnaire latin-français

**TITRE DU COURS : Storia della lingua italiana dalle origini alla fine dell'Ottocento**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Maddalena Marchetti

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :** L'évolution de la langue italienne des origines à la formation de l'État unitaire, le processus d'alphabétisation et de scolarisation de la population italienne.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

T. De Mauro, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, 1963.

G. Rohlfs, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, Torino, Einaudi, 1966-1969

C. Marazzini, *La lingua italiana-Profilo storico*, Bologna, il Mulino, 1998 (cap. V-IX).

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

G. Devoto-M. L. Altieri *La lingua italiana- Storia e problemi attuali*, Torino, 1968.

M. Sensi, *Profilo storico della lingua italiana in Grammatica della lingua italiana*, Milano, Mondadori, 1999.

L. Serianni, *Lezioni di grammatica storica italiana*, Roma, Bulzoni, 2001

M. Sensi, *L'Italiano di tutti*, Milano, Mondadori Scuola, 2007.

*Storia della Lingua italiana*, a cura di L. Serianni e P. Trifone, Torino, Einaudi, 1993-94, vol.III.

G. Pittano, *Dizionario dei modi di dire 1859-2009*, Bologna, Zanichelli 2009.

<p><b>CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E32IT5 Langue italienne : traduction, expression écrite et orale</b> <b>ECTS : 6</b></p>
---

**TITRE DU COURS : Thème**

**NOMBRES D'HEURES :** 19h30

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Jean-Claude Mirabella

**CONTENU DU COURS :** Traduction de divers textes tirés de la littérature française des XIXe, XXe et XXIe siècles, de documents, commentaires ou critiques sur le monde contemporain. Reprise de certaines règles de grammaire, exercices si besoin est. Révision régulière du lexique.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Dictionnaires bilingues : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli.

Dictionnaire unilingue : Dizionario della lingua italiana : De Voto/Oli ed. Le Monnier.

Grammaire: G. Ulysse, *Précis de grammaire italienne*, Hachette.

Lexique : S. Camugli-G. Ulysse, *Les mots italiens*, Hachette.

**TITRE DU COURS : Version italienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Pascale Climent

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la traduction littéraire de l'italien vers le français.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaires unilingues :

Robert, *Dictionnaire de la langue française*

Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Henri Berthaud du Chazaud, *Dictionnaire de synonymes et contraires*, Usuel Robert.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Une lecture régulière d'œuvres littéraires françaises est vivement conseillée.

**TITRE DU COURS: Expression écrite et orale**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Maddalena Marchetti

**NOMBRE D'HEURES:** 13h

**CONTENU DU COURS :** lingua, cultura e società. Selezione di articoli dai principali quotidiani italiani, da romanzi di giovani autori contemporanei e visione di filmati.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:**

M.Sensini, *L'italiano di tutti*, Milano Mondadori scuola 2007.

R.Fedi-L.Lepri (a cura di), *L'Italia, oggi*, Perugia, Guerra Edizioni, 1999.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

M. Livolsi, *Chi siamo la difficile identità nazionale degli italiani*, Milano Franco Angeli 2011  
A.A.V.V. , *Parole del Novecento, corso ipertestuale sulla poesia del Novecento*, Roma Ministero Istruzione Università Ricerca (M.I.U.R.) 2002.

P. Diadori, *L'italiano televisivo*, Roma, Bonacci editore, 1994. A. Bolzoni e L.Frascolini, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini e associati, 2010.

E.Capasso, *Poeti con la chitarra*, Foggia, Bastogi editore, 2004.

G.Pittano, *Dizionario dei modi di dire*, Bologna, Zanichelli, 2009.

G.Gabriele e A. Londrillo, *Attraverso i territori 2000*, Firenze, Bulgarini, 2004.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E33IT5 Arts : Littérature et cinéma en Italie**  
**ECTS : 5**

**TITRE DU COURS : Pasolini et Rome : la ville, le corps, le langage**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30h**

**CONTENU DU COURS :**

Le cours aborde la délicate question du rapport entre Pier Paolo Pasolini et la ville de Rome qui est au centre de sa production littéraire et cinématographique des années 50 et 60. À travers l'analyse de l'œuvre filmique et poétique de l'auteur (*Accattone*, *Mamma Roma*, *Le Ceneri di Gramsci*), ce cours vise à expliquer le regard particulier que le poète-cinéaste porte sur sa ville d'adoption, son idée de 'réalisme', sa réflexion autour des notions de 'littérature' et de 'cinéma'. Il s'agira également de mettre en évidence le contenu anthropologique exprimé par Pasolini dans ces ouvrages, l'élaboration d'un nouveau sentiment du sacré, la représentation des transformations sociales, politiques et culturelles de l'Italie de l'après-guerre.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Adelio Ferrero, *Il cinema di Pier Paolo Pasolini*, Venezia, Marsilio, [1994], 2005;
- Pier Paolo Pasolini, *Le Ceneri di Gramsci*, Milano, Garzanti, 1957 (dans l'une des éditions actuellement en commerce).

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Serafino Murri, *Pier Paolo Pasolini*, Milano, Editrice Il Castoro, [1994], 2000 ;
- Pier Paolo Pasolini, *Empirismo eretico*, Milano, Garzanti, 1972 (dans l'une des éditions actuellement en commerce) ;
- Angela Biancofiore (sous la direction de), *Pier Paolo Pasolini : pour une anthropologie poétique*, Montpellier, Presses Universitaires de la Méditerranée, 2007 ;
- Hervé Joubert-Laurencin, *Pasolini, portrait du poète en cinéaste*, Paris, Seuil, Coll. « Cahiers du cinéma », 1995;
- Andrea Miconi, *Pier Paolo Pasolini*, Genova-Milano, Costa&Nolan, 1998.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Des photocopies seront distribuées en cours de semestre.

**TITRE DU COURS : La figure de la femme dans la littérature et le cinéma italien contemporains**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela Biancofiore**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30**

**CONTENU DU COURS :**

Le cours entend analyser la figure de la femme dans les romans de Dacia Maraini et Michela Murgia ainsi que l'adaptation cinématographique de leurs ouvrages littéraires : le réalisateur Roberto Faenza a réalisé le film *Marianna Ucrìa* (2004) à partir du roman de Dacia Maraini ; par ailleurs, Paolo Virzì s'est inspiré à l'œuvre autobiographique de Michela Murgia pour son film *Tutta la vita davanti* (2007). Deux langages artistiques se croisent (littérature et cinéma) pour esquisser le portrait réaliste et visionnaire de la femme italienne du passé (Maraini) et du présent (Murgia).

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

**Littérature :**

Dacia Maraini, *La lunga vita di Marianna Ucrìa*, Rizzoli, 1990.

Murgia Michela, *Il mondo deve sapere. Romanzo tragicomico di una telefonista precaria*, ISBN, 2010.

**Cinéma :**

Roberto Faenza, *Marianna Ucrìa*, Cecchi Gori Home Video, 2004, DVD.

Paolo Virzì, *Tutta la vita davanti*, 2007, DVD.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :** sera indiquée pendant le cours.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E34IT5 Littérature époque moderne  
ECTS : 3**

**TITRE DU COURS : Panorama de la Littérature italienne XVIIe-XIXe siècles**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Alain CRIVELLA

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours propose la présentation et l'étude du panorama littéraire italien du XVII<sup>e</sup> s. au XIX<sup>e</sup> siècle. L'accent sera mis sur le rapport entre l'histoire des idées et l'histoire littéraire dans leur contexte sociétal. Ce panorama prévoit aussi l'analyse de quelques textes majeurs de cette période.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Pazzaglia, Mario, *Dal Rinascimento all'Umanesimo, vol. 2, Antologia con pagine critiche e un profilo di storia letteraria*, Zanichelli, Bologna.

Pazzaglia, Mario, *L'ottocento*, vol. 3, Zanichelli, Bologna.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Poesia italiana, *il Seicento*, i grandi libri Garzanti, Milano.

Poesia italiana, *il Settecento*, i grandi libri Garzanti, Milano.

Poesia italiana, *l'Ottocento*, i grandi libri Garzanti, Milano.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E35IT5 Civilisation époque moderne**  
**ECTS : 3**

**TITRE DU COURS : Civilisation italienne XVIIIe-XIXe siècle**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Gianni Angelini**

**CONTENU DU COURS :** profil historique-méthodologique de l'Italie du siècle des Lumières à l'Ottocento.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Augusto Camera, Renato Fabietti, *Elementi di storia. Vol. 2. XVIII e XIX secolo*, Milano, Zanichelli, 1998.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Emanuele Pagano, *L'Italia e i suoi Stati nell'età moderna. Profilo di storia (Secoli XVI-XIX)*, La Scuola (collana Saggi), 2010 ; Jean-Dominique Durand, *L'Italie de 1815 à nos jours*, Paris, Hachette Supérieur, 2010 ; Claude Alessandrini, *Civilisation italienne*, Paris, Hachette Supérieur, 2007 ; Rodolphe Pauvert, Caroline Savi, *Dossiers de Civilisation italienne*, Paris, Ellipses, 2009.

#### **Semestre 4**

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E41IT5 Histoire de la langue italienne**  
**ECTS 6**

**TITRE DU COURS : explication de textes anciens**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine Kirkby**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30**

**CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaire de référence :

Devoto e Oli, *Dizionario della lingua italiana*

Dictionnaire unilingue italien (type Zingarelli)

Dictionnaire bilingue italien/français (type Robert et Signorelli)  
Dictionnaire des synonymes en français (type Robert)  
Eventuellement dictionnaire latin-français

**TITRE DU COURS : Storia della lingua italiana dalla fine dell'Ottocento ai giorni nostri**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Maddalena Marchetti

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :** L'evoluzione della lingua italiana nel Novecento. Il dibattito sulla questione linguistica. L'italiano standard e le varianti del parlato, il rapporto tra lingua e dialetti. L'italiano dei media.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- G. Luigi Beccaria *Per difesa e per amore, la lingua italiana oggi*, Milano, Garzanti, 2006.  
C. Marazzini, *Da Dante alla lingua selvaggia : sette secoli di dibattiti sull'italiano*, Roma, Carocci, 1999 (cap. 21 pp.193-227).  
Selezione di articoli dai seguenti saggi dei principali intellettuali che nel Novecento hanno affrontato il tema del rapporto lingua e società :  
A. Gramsci, *Letteratura e vita nazionale*, Cagliari, Zedda editore, 2008.  
P. P. Pasolini, « Nuove questioni linguistiche » in *Empirismo eretico*, Milano, Garzanti, 1972 (pp.9-28).  
I. Calvino, « L'antilingua e l'italiano, una lingua tra le altre », in *Una pietra sopra, discorsi di letteratura e società*, Milano, Mondadori, 1995.  
G. Carofiglio, *La Manomissione delle parole*, Milano, Rizzoli, 2010.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- M. Sensini, *L'Italiano di tutti*, Milano, Mondadori Scuola, 2007.  
L. Serianni, *Lezioni di grammatica storica italiana*, Roma, Bulzoni, 2001  
*Storia della Lingua italiana*, a cura di L. Serianni e P. Trifone, Torino, Einaudi, 1993-94, vol.III.  
G. Pittano, *Dizionario dei modi di dire 1859-2009*, Bologna, Zanichelli 2009.  
P. Diadori, *L'italiano televisivo*, Roma, Bonacci editore, 1994.

<p><b>CODE ET INTITULÉ DE L'UE : E42IT5 Langue italienne 4: traduction, expression écrite et orale</b> <b>ECTS 5</b></p>
--

**TITRE DU COURS : Version italienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Pascale Climent

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la traduction littéraire de l'italien vers le français.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaires unilingues :

Robert, *Dictionnaire de la langue française*.  
Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Henri Berthaud du Chazaud, *Dictionnaire de synonymes et contraires*, Usuel Robert.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Une lecture régulière d'œuvres littéraires françaises est vivement conseillée.

**TITRE DU COURS : Thème**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sylvie Favalier

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Le cours sera axé principalement sur la traduction de textes de domaines différents qui permettent d'avoir un aperçu vaste du champ linguistique italien. Toutefois la traduction des textes littéraires et historiques sera privilégiée.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Eco Umberto, *Dire presque la même chose*, Paris, Grasset.

Caproni Giorgio, *La scatola nera*, Garzanti (quelques articles au sujet de la traduction).

**TITRE DU COURS : Expression écrite et orale**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Gianni Angelini

**NOMBRE D'HEURES :** 13 h

**CONTENU DU COURS :** À partir de l'étude de documents divers, ce cours propose de renforcer la maîtrise de l'expression en langue italienne à l'écrit et à l'oral.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Une bibliographie et une sitographie utiles seront communiquées à la rentrée.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E43IT5 Arts : Peinture et cinéma en Italie  
ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Peinture et cinéma**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Angela Biancofiore

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS**

Le cours aborde les relations entre peinture et cinéma dans le panorama culturel italien et en particulier dans la production cinématographique de Pasolini. En particulier, les étudiants sont amenés à analyser les œuvres de la peinture italienne (Piero della Francesca, Pontormo, Rosso fiorentino et Caravage) qui ont joué un rôle essentiel dans le cinéma pasolinien.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Angela Biancofiore, *Pasolini, devenir d'une création*, Paris, L'Harmattan, 2011.

Antonio Pinelli, *La belle manière. Anticlassicisme et maniérisme dans l'art du XVIIe siècle*, Le livre de poche, 1996.

Pascale Delteil, *Rosso fiorentino pittore della maniera*, Montpellier, PULM, 2007.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Francesco Galluzzi, *Roba di cui sono fatti i sogni. Arte e scrittura nella modernità*, Milano, Mimesis, 2004.

Francesco Galluzzi, *Il cinema dei pittori : le arti e il cinema italiano 1940-1980*, Milano, Skira, 2007.

**TITRE DU COURS : Cinéma et peinture**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Jean-Claude Mirabella

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

1. Méditerranée et mouvement
2. Le Baroque cinématographique
3. La scène et *la Cène*
4. Le traitement iconographique du « cas Salvatore Giuliano »
5. *I fantasmi felliniani*
6. Bernardo Bertolucci : cinéma, peinture et poésie
7. Mauro Bolognini : de la Renaissance aux *Macchiaioli*

Dans le cadre du cours nous élargirons notre *corpus* à l'ensemble du mouvement pictural ainsi qu'à d'autres réalisateurs italiens : R. Andò, M. Antonioni, M. Bellocchio, P. Benvenuti, B. Cino, E. Crialesse, G. Tornatore, L. Visconti ... sans oublier certains Italo-américains (M. Cimino, F. F. Coppola, B. De Palma, A. Ferrara, M. Scorsese...) et quelques autres « étrangers » (T. Mallick, V. Minnelli, M. Pialat, J. Renoir...). Nous essayerons enfin d'accorder un traitement particulier au premier film de Gianluca et Massimiliano De Serio (*Sette opere di misericordia*, 2011).

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Francis VANOYE, Anne GOLIOT-LETE, *Précis d'analyse filmique*, Paris, Nathan Université, 1992.
- Luc VANCHERI, *Cinéma et peinture*, Paris, Armand Colin Cinéma, 2007

### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Roberto CAMPARI, *Il fantasma del bello. Iconologia del cinema italiano*, Venezia, Marsilio, 1994.
- Jean-Claude MIRABELLA, Pierre PITIOT, *Intervista a Bertolucci*, Roma, Gremese, 1999.
- Pierre PITIOT, *Les voyageurs de l'immobile. Méditerranée, baroque et cinéma*, Castelnau-le-Lez, Climats, 1994.

### **COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

La vision dans les cinémas « Art et essai » de la ville de tous les films italiens en distribution est indispensable. Une fréquentation assidue de la section italienne du Festival du cinéma méditerranéen de Montpellier est vivement recommandée. Enfin l'initiative de « pousser la porte » de tout type de musée doit devenir une saine habitude.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E45IT5 civilisation de l'époque contemporaine ECTS 3**

**TITRE DU COURS : Civilisation de l'époque contemporaine**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sabina Ciminari

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :** L'Italia fra emigrazione e immigrazione

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Enrico Pugliese, *L'Italia tra migrazioni internazionali e migrazioni interne*, Bologna, il Mulino, 2007
- Gian Antonio Stella, *L'orda: quando gli albanesi eravamo noi*, Milano, Rizzoli, 2003

### **COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Una brochure, comprendente una sitografia e una serie di consigli di lettura (articoli, documenti, statistiche, estratti di romanzi e di saggi) sarà distribuita durante il corso.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E44IT5 littérature de l'époque contemporaine  
ECTS 3**

**TITRE DU COURS : Littérature italienne XXe siècle**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Alain CRIVELLA**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30**

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours propose la présentation et l'étude du panorama littéraire italien du XXe siècle. L'accent sera mis sur le rapport entre l'histoire des idées et l'histoire littéraire dans leur contexte sociétal. Ce panorama prévoit aussi l'analyse de quelques textes majeurs de cette période.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Pazzaglia, Mario, *Il Novecento, Testi e critica con lineamenti di storia letteraria*, Zanichelli, Bologna.  
Guglielmino, Salvatore, *Guida al Novecento*, principato editore, Milano.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Manacorda, Giuliano, *Storia della letteratura italiana contemporanea, 1940-1996*, vol. 1 e vol.2, Editori Riuniti, Roma.

Lorenzini, Niva, *Poesia del Novecento italiano*, vol. 1 e vol. 2, Carocci editore, Roma.  
*Poesia italiana, il Novecento*, i grandi libri Garzanti, Milano.

**Troisième année  
Semestre 5**

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E51ITL5 Italien Langue 5 Traduction  
(MUTUALISÉ LEA)  
ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Thème**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Alain CRIVELLA**

**NOMBRE D'HEURES : 26h**

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours abordera des textes littéraires complexes afin de perfectionner la traduction du français vers l'italien.

Ce cours étant mutualisé avec celui de thème Licence LEA (E51ITY3), les étudiants aborderont aussi des textes ayant trait à la civilisation, à la société et à l'économie de l'Italie.

On s'attachera à montrer les points de rencontre, de passage, les différences et les nuances entre la langue littéraire italienne et celles des « affaires ».

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

*Dictionnaire français*, petit Robert.

*Vocabolario della lingua italiana*, Zingarelli (ou tout autre bon dictionnaire unilingue)

*Vocabolario Robert & Signorelli*, Français-Italien et Italien-Français (ou tout autre bon dictionnaire bi-lingue)

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

*Précis de grammaire italienne*, Odette et Georges Ulysse, Hachette

*Bled Italien*, Grammaire, Conjugaison, Vocabulaire, Hachette

**TITRE DU COURS : Version italienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Isabelle Felici

**NOMBRE D'HEURES :** 26 h

**CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la traduction littéraire et journalistique de l'italien vers le français. Les textes littéraires alterneront avec les textes journalistiques.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaires unilingues :

Robert, *Dictionnaire de la langue française*

Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Henri Berthaud du Chazaud, *Dictionnaire de synonymes et contraires*, Usuel Robert.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Une lecture régulière d'œuvres littéraires françaises et de la presse en français est vivement conseillée.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E51IT5 – Langue ancienne 5 : philologie, textes anciens ECTS 4**

**TITRE DU COURS : Du latin aux langues et littératures romanes**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Flaviano Pisanelli

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

À travers l'analyse des premières expressions littéraires en langues romanes, ce cours se propose d'expliquer les principales transformations linguistiques, phonétiques et sémantiques qui ont marqué le passage du latin aux langues néolatines.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Alvise Andreose, Lorenzo Renzi, *Manuale di linguistica e filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2003.

Alberto Varvaro, *Linguistica romanza. Corso introduttivo*, Napoli, Liguori, 2001.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Un polycopié sera distribué en début de semestre

**TITRE DU COURS : Textes anciens - version ancienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Catherine Kirkby

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30 heures

**CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaire de référence :

Devoto e Oli, *Dizionario della lingua italiana*

Dictionnaire unilingue italien (type Zingarelli)

Dictionnaire bilingue italien/français (type Robert et Signorelli)

Dictionnaire des synonymes en français (type Robert)

Eventuellement dictionnaire latin-français

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E52ITL5 Italien Civilisation :  
Patrimoine culturel italien (MUTUALISÉ E52ITY5 LEA)  
ECTS 4**

**TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Angela Biancofiore

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :** Le cours développe la question de la *valorisation* du patrimoine culturel italien dans le contexte méditerranéen. Les étudiants sont amenés à comprendre la définition complexe de *patrimoine culturel* selon les récents textes de l'Unesco : le patrimoine culturel matériel et immatériel, avec un regard attentif aux traditions orales et aux différences culturelles.

*Etudes de cas :* les Itinéraires culturels européens du Conseil d'Europe : la Route des Phéniciens, la via Francigena.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Vecco Marilena, *L'evoluzione del concetto di patrimonio culturale*, Franco Angeli, 2011.

Settis Salvatore, *Italia S.p.A. L'assalto del patrimonio culturale*, Einaudi, 2007.

*Patrimoni identitari e dialogo interculturale*, a cura di N. Lupoli, Franco Angeli, 2011.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Cicerchia, Annalisa, *Il bellissimo vecchio : argomenti per una geografia del patrimonio culturale*, F. Angeli, 2002.

*Del patrimonio culturale*, a cura di La Rocca F. A., Bonanno, 2009.

**Sites web :**

[www.unesco.it](http://www.unesco.it)

[www.rottadeifenici.it](http://www.rottadeifenici.it)

[www.culture-routes.lu](http://www.culture-routes.lu)

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :** Plusieurs visites de sites et musées sont organisées dans le cadre du cours. Une exposition sur le Patrimoine culturel Italien est organisée à la Bibliothèque universitaire en novembre 2014 avec le soutien de l'Institut Culturel Italien de Marseille.

**TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sabina Ciminari

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :** Le cours présente le cadre général de la définition de patrimoine culturel (en particulier dans sa distinction de patrimoine naturel, matériel et immatériel) et s'ouvre à la thématique de la sauvegarde des archives privés et publiques et de la conservation de documents tels que bibliothèques, correspondances et écritures privés. Des institutions et des fondations culturelles nationales feront l'objet d'un travail d'approfondissement.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Montanari Tomaso, *Istruzioni per l'uso del futuro. Il patrimonio culturale e la democrazia che verrà*, Minimum Fax, 2014

Vecco Marilena, *L'evoluzione del concetto di patrimonio culturale*, Franco Angeli, 2011

Settis Salvatore, *Italia S.P.A. L'assalto del patrimonio culturale*, Einaudi, 2007

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Una sitografia e una « brochure » accompagneranno il corso.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E53IT5 Littérature et arts 5  
ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Marinetti e la poetica futurista**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Flaviano PISANELLI

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

Le cours vise à analyser d'un point de vue esthétique, poétique et linguistique l'expression littéraire futuriste qui se diffuse en Italie et en Europe dans la première décennie du Novecento à travers les nombreux manifestes concernant les différents domaines artistiques. La réflexion se focalisera surtout autour des notions qui fondent la poétique futuriste : la simultanéité, la vitesse, le modernisme, l'écriture synthétique, il 'paroliberismo'.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE (tous les étudiants devront se procurer cet ouvrage):**

- Luciano De Maria (a cura di), *Marinetti e i futuristi*, Milano, Garzanti, 1994.

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Barbara Meazzi, *Le Futurisme entre l'Italie et la France, 1909-1919*, Chambéry, Éditions de l'université de Savoie, coll. « Écriture et représentation », 2010.
- Ezio Godoli (a cura di), *Il dizionario del futurismo*, Firenze, Vallecchi, 2001.
- Sandro Briosi, *Marinetti e il futurismo*, Lecce, Milella, 1986.

## **TITRE DU COURS : L'avant-garde futuriste : Art et Société**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Myriam CARMINATI

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

## **CONTENU DU COURS :**

Au tout début du XX<sup>e</sup> siècle, des artistes, tels Marinetti, Boccioni, Severini, Russolo, Carrà, Sant'Elia..., prétendent révolutionner l'art et la société. À partir de l'étude du *Manifeste* fondateur de 1909 et de leurs œuvres, nous nous interrogerons sur la notion d'avant-garde, sur la volonté des futuristes de faire table rase du passé et sur leur « modernolâtrie ». Nous essaierons de voir quelles mutations des formes artistiques sont induites par l'esthétique futuriste et quel devenir il en découle, encore aujourd'hui, pour l'humain.

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- De Maria Luciano, *Per conoscere Marinetti e il futurismo*, Milano, Mondadori, 1973.
- Lista Giovanni, *Le futurisme : une avant-garde radicale*, Paris, Gallimard, 2008.

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Briosi Sandro et Hillenaar Henk (dir.), *Vitalité et contradictions de l'avant-garde. Italie – France 1909-1924*, Paris, Librairie José Corti, 1988.
- Cardini Karine et Contarini Silvia (dir.), *Le futurisme et les avant-gardes*, Presse universitaires de l'Université de Nantes, 2002.
- Ottinger Didier (a cura di), *Futurismo. Avanguardia-Avanguardia*, Paris, Éditions du Centre Pompidou, et Milan, 5 Continents Editions, 2009.
- Verdone Mario, *Che cosa è il futurismo*, Roma, Astrolabio-Ubaldini, 1970.
- Viola Gianni Eugenio, *L'utopia futurista. Contributo alla storia delle avanguardie*, Ravenna, Longo Editore, 1994.
- Virilio Paul, *Le futurisme de l'instant : stop-eject*, Paris, Galilée, 2009.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E54IT5 Littérature 5  
ECTS 2**

## **TITRE DU COURS : Littérature du Moyen-Age et de la Renaissance**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Alain CRIVELLA

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

## **CONTENU DU COURS :**

Ce cours s'articulera en deux grandes parties. La première consacrée à l'étude des *Rime* de Dante, la deuxième à celle des *Rime* de Michel-Ange. Concernant les *Rime* du « sommo poeta », l'analyse consistera à dé-montrer la place majeure occupée par ces poèmes ; entre les courants littéraires précédents dont ils font la synthèse et la *Divine Comédie* dont ils annoncent la poétique. Quant aux *Rime* de Michel-Ange, l'étude montrera le rôle artistique et existentiel joué par l'écriture dans son rapport complexe aux autres champs artistiques investis par l'artiste.

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

### 1 – Dante Alighieri :

Barbi, Michele, *Studi sul canzoniere di Dante*, Firenze, Sansoni.  
Chiappelli, Fredi, *Vita Nuova*, Rime, Milano, Mursia.  
Contini, Gianfranco, *Rime*, Torino, Einaudi.  
Cudini, Pietro, *Le Rime*, Milano, Garzanti.

### 2 – Michel-Ange :

Michelangelo, *Rime*, i Classici della Bur, Milano.  
Michelangelo Buonarroti, *Le poesie e la vita*, Carlo Mancuso Editore, Roma.  
Binni, Walter, *Michelangelo scrittore*, Piccola Biblioteca Einaudi, Torino.  
Montale, Eugenio, *Michelangelo, poeta*, Massimiliano Boni Editore, Bologna.

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

### 1 – Dante Alighieri :

Contini, Gianfranco, *Rime*, Torino, Einaudi.

### 2 – Michel-Ange :

Michelangelo Buonarroti, *Rime*, Oscar Mondadori, Milano.

<b>CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E52IT5 civilisation 5 ECTS 2</b>
--

**TITRE DU COURS : Civilisation du Moyen Age et de la Renaissance**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Catherine Kirkby

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

## **CONTENU DU COURS :**

Pour le Moyen-Age, le cours étudiera la figure, l'œuvre et la transmission de François d'Assise dans le contexte social et culturel de l'Italie des XIIe et XIIIe siècles.

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

André Vauchez, *François d'Assise*, Paris, Fayard.

Le Goff, *Saint François d'Assise*, Paris, Gallimard.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Chiara Frugoni, *Vita di un uomo: Francesco d'Assisi*, Einaudi, Torino.

Michel Feuillet, *Les visages de François d'Assise*, Paris, DDB.

Pour la Renaissance, le cours portera sur « Rome et les papes : histoire, art et urbanisme ».

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

André Chastel, *L'art italien*, Paris, Flammarion.

Bruno Zevi, *Saper vedere l'architettura*, trad. fr. *Apprendre à voir l'architecture*, Paris, Ed. de Minuit.

André Chastel, *Le sac de Rome*, Paris, Gallimard.

**Semestre 6**

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E61IT5 Expression orale : analyse et synthèse de documents**  
**ECTS 2**

**TITRE DU COURS : Expression orale : analyse et synthèse de documents**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Gianni Angelini

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :**

A partir de documents divers portant sur la société et la culture italiennes, ce cours aura un triple objectif : amélioration de l'expression orale, approfondissement méthodologique par l'exploitation des documents traités et élaboration d'une réflexion complexe sur la réalité italienne au plan sociétal et civilisationnel.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Asor Rosa Alberto, *Cultura e società del Novecento*, La Nuova Italia, Firenze.

Pauvert Rodolphe, *Dossiers de civilisation italienne*, Ellipses, Paris.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E62IT5 Langue italienne 6: traduction textes anciens et modernes**  
**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Textes anciens - version ancienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Catherine Kirkby

**NOMBRE D'HEURES :** 26 h

**CONTENU DU COURS**

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE**

Dictionnaire de référence :

Devoto e Oli, *Dizionario della lingua italiana*

Dictionnaire unilingue italien (type Zingarelli)

Dictionnaire bilingue italien/français (type Robert et Signorelli)

Dictionnaire des synonymes en français (type Robert)

Eventuellement dictionnaire latin-français

**TITRE DU COURS : Traduction de textes modernes (version et thème)**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sylvie Favalier

**NOMBRE D'HEURES :** 26h

**CONTENU DU COURS:** Pratique du thème et de la version. Révision et acquisition d'éléments de grammaire et de lexique.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- un dictionnaire bilingue italien français. Ouvrage conseillé : Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne sont pas indiquées.
- un dictionnaire unilingue italien. Ouvrages conseillés : : Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli ou Ferdinando Palazzi et Gianfranco Folena, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires. Les éditions réduites ne sont pas indiquées.
- un dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires)
- des outils grammaticaux : une grammaire française (par exemple Maurice GREVISSE, *Le bon usage*, aux éditions Duculot), une grammaire italienne (par exemple Maurizio Dardano et Pietro Trifone, *La nuova grammatica italiana*, Bologna, Zanichelli), un manuel de verbes français et un manuel de verbes italiens (de la série Bescherelle, aux éditions Hatier).

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E62ITL5 Italien civilisation S6 (mutualisé E62ITY5 LEA)  
ECTS 4**

**TITRE DU COURS : L'Italie d'aujourd'hui**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Daniele Comberiat

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

**CONTENUS DU COURS :** Ce cours se propose de parcourir les étapes cruciales de la société italienne contemporaine, à partir des années Cinquante jusqu'à aujourd'hui.

1. Gli anni del 'miracolo economico' (1948-1956)
2. La dialettica politica DC/PCI
3. La rivoluzione sociale e culturale degli anni 60: il movimento operaio e il femminismo
4. Gli anni della 'strategia della tensione', le Brigate Rosse e la politica di Moro e Berlinguer
5. Il PSI di B. Craxi e la nascita dei movimenti regionalisti: la Lega Nord
6. L'avvento di Berlusconi e l'inchiesta "Mani Pulite" (febbraio 1992- marzo 1994)
7. Le elezioni del 1994: il Governo Berlusconi
8. Alle soglie del 2000: nuovi equilibri e contraddizioni politiche. L'immigrazione e il razzismo

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Paul Ginsborg, *Storia d'Italia dal dopoguerra ad oggi*. II) Dal miracolo economico agli anni ottanta, Torino, Einaudi
- Guido Crainz, *Il paese mancato*, Roma, Donzelli, 2003.
- Sandro Bianconi, *Mi dichiaro prigioniero politico. Storia delle Brigate Rosse*, Torino, Einaudi, 2003.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Una « brochure » sarà distribuita durante il corso.

- Paolo Volponi, *Memoriale*, qualsiasi edizione
- Luciano Bianciardi, *La vita agra*, qualsiasi edizione
- M. I. Maciotti, E. Pugliese, *L'esperienza migratoria. Immigrati e rifugiati in Italia*, Roma-Bari, Laterza, 2004.
- Guido Panvini, *Ordine nero, guerriglia rossa*, Torino, Einaudi, 2011.

**COMPLÉMENT D'INFORMATION :**

Si ce n'est le cas, une familiarisation avec la langue et la culture italiennes est indispensable. Elle peut se faire de diverses façons : lecture d'œuvres littéraires, de la presse quotidienne ou périodique, visionnement de films en version originale, écoute de chansons...

**TITRE DU COURS : Histoires, mémoires et parcours de l'émigration italienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Isabelle Felici

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

## CONTENU DU COURS :

Au cours des premières séances seront retracées les grandes lignes de l'histoire de l'émigration italienne : les principales destinations, les différents flux, les régions de départ, les données quantitatives. En partant de ces données générales, le lien sera fait avec les retombées de ces flux migratoires aujourd'hui, notamment dans la représentation qui en est faite dans la littérature et le cinéma italiens contemporains, mais aussi dans les mémoires des descendants d'émigrés.

## BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

*Enfants d'Italiens, quelle(s) langue(s) parlez-vous*, textes et témoignages recueillis par Isabelle Felici et Jean-Charles Vegliante, Toulon, Gehess, 2009, disponible en ligne : <http://circe.univ-paris3.fr/EnfantsdItaliens.pdf>

Isabelle Felici, « L'émigré ce héros. Les étapes du parcours migratoire dans les récits d'émigration », *Récits de migration en quête de nouveaux regards*, sous la direction de Nicolas Violle & Jean-Igor Ghidina, Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal, 2014.

## BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

*Storia dell'emigrazione italiana*, Rome, Donzelli, 2001.

## COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

L'étudiant consultera avec profit la revue *Altreitalie* qui a mis ses archives en ligne : <http://www.altreitalie.it/Pubblicazioni/Rivista/Rivista.kl> ainsi qu'une très riche bibliographie [http://www.altreitalie.it/Risorse/Bibliografia\\_Altreitalie/A/A.kl](http://www.altreitalie.it/Risorse/Bibliografia_Altreitalie/A/A.kl) et une filmographie [http://www.altreitalie.it/Le\\_Migrazioni\\_Italiane\\_In\\_Rete/Film\\_E\\_Documentari/Filmografia\\_Italiana\\_SullEmigrazione.kl](http://www.altreitalie.it/Le_Migrazioni_Italiane_In_Rete/Film_E_Documentari/Filmografia_Italiana_SullEmigrazione.kl)

Voir aussi le site du *Museo nazionale dell'Emigrazione* de Rome <http://www.museonazionaleemigrazione.it/museo.php?id=2>

**CODE ET INTITULÉ DE L'UE : E63IT5 Approches de la critique littéraire ECTS 4**

**TITRE DU COURS : Parcours critiques : genre littéraire et dialogisme**

**NOMBRE D'HEURES : 19h30**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela Biancofiore**

**CONTENU DU COURS:** Le cours entend développer la théorie du texte littéraire à partir des œuvres de Bakhtine, Todorov et Calvino. L'étudiant est amené à approfondir plusieurs aspects qui touchent l'écriture littéraire:

- Définition de texte littéraire
- Définition de genre littéraire et genre du discours
- La notion de dialogisme et intertextualité
- L'auteur et le héros : pour une définition du genre romanesque

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Biancofiore Angela, *L'opera e il metodo*, Lecce, Milella, 1991.  
Bakhtine Michail, *Esthétique de la création verbale*, Paris, Gallimard, 1984.  
Calvino Italo, *Lezioni americane*, Garzanti, Milano, 1988.  
Todorov Tzvetan, *Les genres du discours*, Paris, Seuil, 1978.

### **TITRE DU COURS : La critique littéraire au XXe siècle. Approches et perspectives**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Flaviano Pisanelli

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

### **CONTENU DU COURS :**

Dans le but d'expliquer les différentes théories qui touchent aux notions de 'littérature' et de 'littéraire', le cours se focalisera essentiellement sur les positions critiques de la phénoménologie, de l'herméneutique, de la théorie de la réception et du structuralisme dans l'approche du texte littéraire :

- a) Introduction à la théorie de la littérature ;
- b) Lire et interpréter le texte en prose et en vers (auteur, narrateur, personnage, techniques de la narration, le vers, notions de prosodie, de rythmique de métrique).

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Therry Eagleton, *Introduzione alla teoria letteraria*, a cura di F. Dragosei, Roma, Editori Riuniti, 1998.

### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Remo Ceserani, *Il testo poetico*, Bologna, Il Mulino, 2010;  
- Loredana Chines, Carlo Varotti, *Che cos'è un testo letterario*, Roma, Carocci, 2001.

<b>CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E64IT5 Littérature italienne contemporaine 6 ECTS 5</b>
---

### **TITRE DU COURS : La littérature italienne contemporaine et les nouvelles technologies**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Isabelle Felici

**NOMBRE D'HEURES :** 19h30

### **CONTENU DU COURS :**

Le cours est consacré à des auteurs, ou collectifs d'auteurs, italiens contemporains et à l'usage qu'ils font des nouvelles technologies : sites officiels, licence *Creative Commons*, écriture collaborative, e-books, etc., ainsi qu'à la représentation des comportements induits par l'usage des nouvelles technologies.

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Carmen Covito, *Racconti dal web*, [http://www.carmencovito.com/e-book/Covito\\_racconti\\_a.pdf](http://www.carmencovito.com/e-book/Covito_racconti_a.pdf)

Carmen Covito, *Benvenuti in questo ambiente*, Bompiani, 2007.

Wu ming, *American parmigiano*, “Corti di carta”, *Corriere della sera*, Milan, 2008, <http://www.wumingfoundation.com/italiano/AmericanParmigiano.pdf>

### **BIBLIOGRAPHIE DE REFERENCE:**

Dossier “Narrazione e nuove tecnologie”, *Testo e senso*, n°12, 2012 <http://testoesenso.it/issue/view/2>

### **COMPLÉMENT D’INFORMATIONS :**

Site officiel de Carmen Covito : <http://www.carmencovito.com/>

Site officiel de Wu Ming : <http://www.wumingfoundation.com/italiano/biografia.htm>

Pour suivre les actualités de la littérature italienne :

<http://www.nazioneindiana.it>

<http://www.carmillaonline.com/>

<http://www.italianisticaonline.it/>

<http://www.lastampa.it/cultura/tuttolibri>

### **TITRE DU COURS : La poésie italophone du XXI<sup>e</sup> siècle**

**NOM DE L’ENSEIGNANT :** M. Flaviano PISANELLI

**NOMBRE D’HEURES :** 19h30

### **CONTENU DU COURS :**

Depuis les années 2000, la critique italienne récence la parution d’un certain nombre de recueils publiés par des poètes italophones issus de la migration. Il s’agit d’hommes et de femmes qui ont choisi l’italien comme langue d’expression littéraire et l’Italie comme pays d’adoption. À travers l’étude de textes poétiques de ces auteurs ‘migrants’, le cours se propose d’analyser ce récent phénomène littéraire en rapport avec les ‘littératures de la diaspora’ et en relation avec la production littéraire d’auteurs autochtones. Il s’agira également de réfléchir autour des notions d’identité, de migration, de voyage, et de leurs multiples représentations en termes de poétique et d’esthétique.

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE (les étudiants devront se procurer et lire les ouvrages suivants) :**

- Mia Lecomte (a cura di), *Ai confini del verso. Poesia della migrazione in italiano*, Firenze, Le Lettere, 2006;

- Mia Lecomte (a cura di), *Sempre ai confini del verso. Dispatri poetici in italiano*, revue P.R.I.S.M.I., hors-série, Paris, Editions Chemins de tr@verse, 2011.

- Flaviano Pisanelli, « La frontière invisible : la poésie italienne de la migration entre diglossie et ‘dislocation’, identité(s) et dépossession », in *Italies*, n. 13, *Poeti d’oggi / Poètes italiens d’aujourd’hui*, Yannick Gouchan (édit.), Aix-en-Provence, Université de Provence, 2009, p. 487-507.

- Flaviano PISANELLI, « Per una ‘scrittura plurale’: modelli, immagini e lingua della poesia italiana della migrazione », in *Antologie e poesia nel Novecento italiano*, Giancarlo Quiriconi (a cura di), Roma, Bulzoni Editore, 2011, p. 403-434.

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Radhouan Ben Amara, *I volti dell’altro. Letterature della diaspora e migranti*, Cagliari, Edizioni AV, 2003 ;
- Édouard Glissant, *Introduction à une poétique du divers*, Paris, Gallimard, 1996 ;
- Armando Gnisci, *Creolizzare l’Europa. Letteratura e migrazione*, Roma, Meltemi, 2003;
- Armando Gnisci, *L’educazione del te*, Roma, Sinnos editrice, 2009;
- Armando Gnisci, Nora Moll (a cura di), *Diaspore europee e lettere migranti*, Roma, Edizioni Interculturali, 2002;
- Franca Sinopoli, *La dimensione europea nello studio letterario*, Milano, Bruno Mondadori, 2009.

#### **COMPLÉMENT D’INFORMATIONS :**

Un polycopié sera distribué en début de cours.

**CODE ET INTITULÉ DE L’ECUE : E64ITL5 Expression écrite et orale, analyse et synthèse de documents (mutualisé LEA)  
ECTS 2**

#### **TITRE DU COURS : Les mutations de l’Italie contemporaine**

**NOM DE L’ENSEIGNANT :** M. Alain Crivella

**NOMBRE D’HEURES :** 19h30

**CONTENU DU COURS :** Ce cours vise à perfectionner l’expression écrite et orale ainsi que la méthodologie de l’analyse à partir de l’étude de documents de diverses natures (articles de presse, publicités, extraits de textes littéraires ou sociétaux) relatifs à l’Italie contemporaine en pleine mutation.

#### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Bianco, Alberto, *L’Italie de Mussolini à Berlusconi*, Les Essentiels Milan, 2005.
- Lettieri, Carmela, *L’Italie contemporaine*, Ellipses, Paris, 2008.
- Pauvert, Rodolphe et Savi, Caroline, *Dossiers de civilisation italienne*, Ellipses, Paris, 2009.

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Audenino, Patrizia, *L’emigrazione italiana*, Fenice 2000, Milano, 1994.
- Teulière, Laure, *ITALIENS – 150 ans d’émigration en France et ailleurs*, Editalia Editions, 2011.